

ALIMENTACIÓN 24V

⚠ ATENCIÓN

Leer atentamente a continuación y comparar con el esquema eléctrico de Fig. 6 que muestra la disposición de los terminales, el circuito interno y las conexiones con los componentes externos.

Si se desea alimentar la centralina a la tensión de 24V, posicionar los dos conectores jumper en JP2-JP3 y en JP5-JP6 como en B de Fig. 4.

Los terminales L y N son los ingresos para la tensión de alimentación: conectarlos a 24V, asegurándose que el terminal N esté conectado al Neutro. El circuito electrónico y las cargas están protegidos por el fusible de 8 A retardado F1 (Fig. 4).

En la base de la centralina de conexión hay una bornera de latón para conectar los conductores de protección de tierra de los distintos dispositivos conectados a la base de la centralina (Fig. 4).

Los terminales L2 y N2 son las salidas bajo tensión 24V.

Los terminales NO y C son las salidas para el comando de la caldera y de la bomba de circulación. Estos son contactos libres de tensión (no alimentados) para permitir el uso de calderas y bombas que funcionan con varias tensiones. Mediante los bornes L1 N1 SWL NSB es posible conectar a la centralina un reloj externo (opcional), 24V. Los terminales L1 y N1 son las salidas bajo tensión para la alimentación del reloj externo, mientras SWL y NSB son los bornes que dependen de las líneas controladas para la alimentación de la sección actuadores y termostatos. Si no se usa un programador horario es necesario hacer un puente de hilo entre los bornes L1 y SWL.

Para el control de cada uno de los canales disponibles el instalador debe conectar un actuador a 24V a los bornes L1 y N1; y un termostato a 24V a los bornes NSB SwL < SwL > TN TL. Las salidas de la sección actuadores y termostatos están bajo tensión.

CARÁCTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 230V 50Hz o bien 24V 50Hz
Absorbimiento: Depende de la carga conectada

Fusible (F1): 8A (retardado)
Salida bomba: Contacto libre de tensión
Salida caldera: Contacto libre de tensión

Salida actuadores/termostatos: Depende de la tensión de alimentación
Salida reloj (opcional): Depende de la tensión de alimentación

Capacidad contactos:
- Bomba: 5A 250V SPDT
- Caldera: 1A 250V SPDT
- Actuadores y Termostatos: 12x1A 250V

Máxima carga aplicable:

- Actuadores y Termostatos: 3A Totales
1A para cada canal

Sañalaciones:

- Alimentación: Led Verde
- Activación bomba y boiler: Led rojo

Grado de protección: IP 44
Temp. funcionamiento: 0 .. 40 °C
Temp. almacenaje: -10 .. 50 °C
Límites de humedad: 20% .. 80% RH (no condensable)

Caja: Material: ABS UL-V0 autoextinguible
Color: Blanco señal (RAL 9003)
Dimensiones: 300 x 125 x 67 mm (L x A x P)
Peso: ~ 790 gr.

⚠ ATENCIÓN!

- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor omnipolar conforme a las normas vigentes y con una distancia de apertura entre los contactos de al menos 3 mm en cada polo.
- La instalación y la conexión eléctrica deben ser hechas por personal cualificado y en conformidad con las leyes vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los productos el constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones a datos técnicos y a prestaciones sin preaviso. El consumidor está garantizado contra defectos de conformidad del producto según la Directiva Europea 1999/44/CE como así también según el documento de la política de garantía del constructor. A pedido está disponible en el vendedor el texto completo de la garantía.

ALP01U0001SE



Via del Commercio, 9/11
36065 Mussolente (VI) ITALY
Tel.: +39.0424.567842
Fax.: +39.0424.567849
http://www.seitron.it
e-mail: info@seitron.it

SCATOLA COLLEGAMENTI 12 VIE PER RISCALDAMENTO A PAVIMENTO

- Alimentazione 230V oppure 24V
- Controllo della temperatura ambiente fino a 12 zone
- Uscita dipendente dalla tensione di alimentazione
- Controllo uscita pompa e uscita comando caldaia
- Collegamento di un termostato e un attuatore per canale
- Possibilità di collegare un'orologio esterno (opzionale)

12 WAY CONNECTION BOX FOR FLOOR HEATING

- 230V or 24V power supply
- Ambient temperature check in up to 12 areas
- Voltage output for thermostats and actuators same as supply voltage
- Pump output and interlock boiler output
- One thermostat and one actuator for each channel
- External time programmer input (optional)

12 ZONEN ANSCHLUSSEINHEIT FÜR FUSSBODEN- HEIZUNG

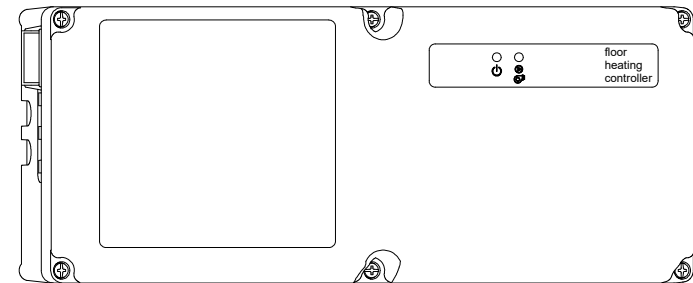
- Betriebsspannung 230V oder 24V
- Temperaturregelung für bis zu 12 Zonen
- Betriebsspannung für Raumthermostat und thermischer Antrieb
- Steuerung einer Pumpe / Kessel (bei Wärmebedarf)
- Für jeden Kanal - ein Raumthermostat und ein thermischer Antrieb (NC - stromlos-zu)
- Externes Zeitschaltprogramm (optional)

BOÎTE DE RACCORDEMENT 12 VOIES POUR PLANCHER CHAUFFANT

- Alimentation 230V ou 24V
- Contrôle de la température ambiante jusqu'à 12 zones
- Sortie en fonction de la tension d'alimentation
- Contrôle de la sortie de pompe et sortie de commande de la chaudière
- Raccordement d'un thermostat et d'un actionneur par canal
- Possibilité de brancher une horloge externe (en option)

CAJA CONEXIONES 12 VÍAS PARA CALEFACCIÓN PISO RADIANTE

- Alimentación 230V bien 24V
- Control de la temperatura ambiente hasta 8 zonas
- Salida que depende de la tensión de alimentación
- Control salida bomba y salida mando de caldera
- Conexión de un termostato y un actuador por canal
- Posibilidad de conectar un reloj externo (opcional)



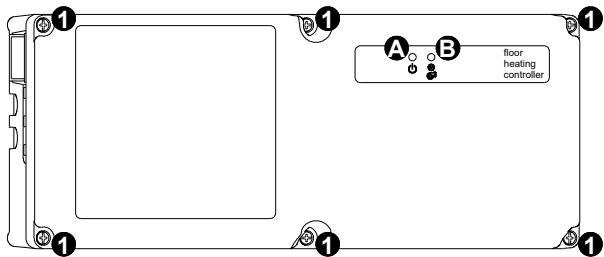


Fig. 1: Aspetto esteriore / External aspect / Aspect extérieur / Aspecto exterior
Abb. 1: Gesamtansicht

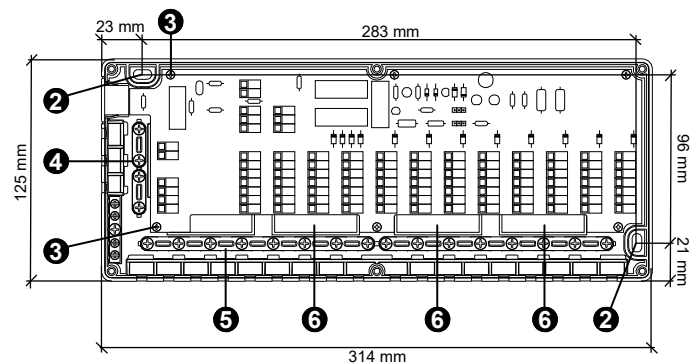


Fig. 2: Vista interna e parti meccaniche / Internal view and parts / Vue interne et parties mécaniques / Vista interna y partes mecánicas.
Abb. 2: Innenansicht (Gehäusedeckel entfernt).

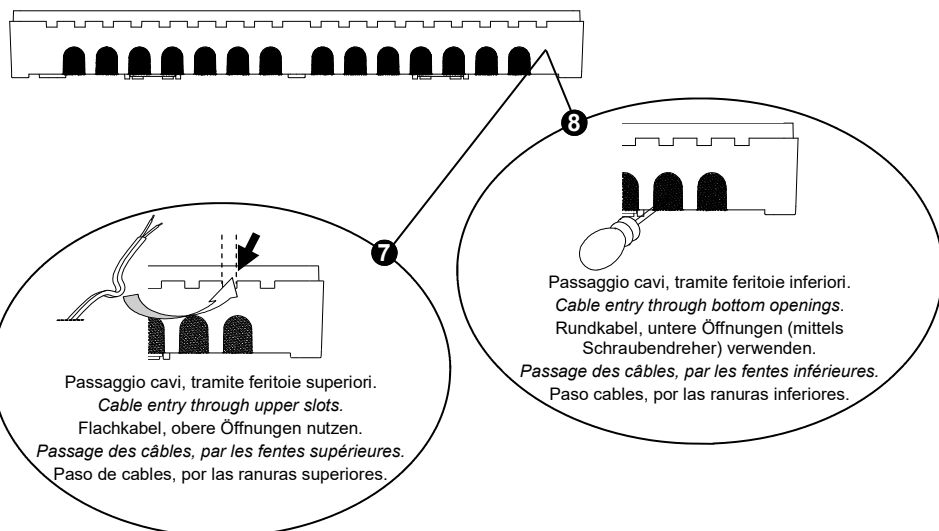


Fig. 3: Istruzioni passaggio cavi / Cable entry instructions / Instructions pour le passage des câbles / Instrucciones paso de cables.
Abb. 3: Einführung der Kabel.

ESPAÑOL

GENERALIDADES

Este dispositivo es una caja de conexión para sistemas de calefacción por piso radiante a 12 vías, con alimentación que puede seleccionarse entre 230V~ o 24V~.

El dispositivo ofrece la posibilidad de controlar hasta 12 salidas para actuadores y termostatos; a cada salida se puede conectar un termostato y el relativo actuador.

Hay disponible una salida bomba y una salida para el comando de una caldera, ambas con contactos libres de tensión, y la posibilidad de conectar un reloj externo para la activación programada de los actuadores y termostatos conectados.

Además el dispositivo cuenta con un fusible de 8A retardado (F1) que protege de cortocircuito la centralina de conexión y las cargas conectadas a ella.

En el panel frontal del dispositivo, visible en Fig. 1, se encuentran dos led:

- Led verde de 'alimentación', señalado con el símbolo 'Φ'; encendido cuando el dispositivo está alimentado.
- Led rojo para 'salida bomba y caldera activada', señalado por el símbolo 'Φ'; cuando un sólo actuador es activado por el termostato los contactos de bomba y caldera se cierran (led rojo en el frontal encendido), en cambio si ningún actuador está activo los contactos se abren.

FUNCIONAMIENTO

Cuando al menos un termostato conectado al dispositivo requiere calor, el dispositivo activa inmediatamente la salida caldera, la salida actuador pertinente y la salida bomba de circulación. Tales salidas se desactivan inmediatamente cuando ningún termostato requiere calor.

Nota: el tiempo efectivo de apertura y cierre de los actuadores depende del tipo de actuador instalado.

INGRESO RELOJ

Este ingreso permite al instalador de conectar un programador horario (opcional). El programador activará y desactivará la línea llamada 'SWL' que alimenta los termostatos: de este modo los termostatos de hecho serán activados o desactivados en función del programa ajustado por el usuario.

La línea NSB en cambio permite, cuando está conectada al relativo terminal del termostato (si previsto), activar el modo 'Reducción Nocturna' (Night Set Back), ajustándolo de consecuencia en el valor de 'economía' del Set-Point, que generalmente es un valor fijo definido por el constructor del termostato.

Si no se usa un programador horario es necesario hacer un puente entre los bornes L1 y SWL.

INSTALACIÓN

Para instalar el dispositivo proceder como se indica a continuación:

- Quitar los 6 tornillos indicados con 1 en Fig. 1 y extraer el panel frontal.
- Fijar la base del dispositivo a la pared utilizando los dos orificios para tornillos indicados 2 en Fig. 2.

Mientras se trabaja con utensilios en proximidad de las partes electrónicas, verificar con atención que el circuito no esté alimentado y poner sumo cuidado a no dañar los circuitos y los componentes.

- Realizar las conexiones eléctricas como se indica en el párrafo 'Conexiones eléctricas'.
- El ingreso cables puede realizarse de tres modos distintos:

Ingreso cables desde atrás 6:

Quitar, con la ayuda de un destornillador, los tacos de la base, indicados en 3 de Fig. 2.

En este punto se pueden hacer pasar los cables a través de las aperturas producidas en la base hasta alcanzar los bornes.

Ingreso cables desde el borde superior (ranuras entre la tapa y la base) 7:

Eliminar con una pinza apta el diente de plástico, indicado por la flecha en 7 de Fig. 3 y, después de haber conectado el cable al borne adecuado, doblarlo como se indica en 7 Fig. 3, posteriormente bloquear los cables con las abrazaderas sujeta cables pertinentes.

Ingreso cables desde el borde inferior (fisura en la base) 8:

Perforar con un destornillador la esponja que muestra el particular 8 de Fig. 3, y pasar los cables a través de ella. Conectar los cables a los bornes correctos y bloquearlos con la abrazadera sujeta cables pertinentes.

- Cerrar el dispositivo, reposicionando el frontal en la caja y fijar los seis tornillos de cierre.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

La centralina puede alimentarse a una tensión de 230V~ o bien 24V~; la elección de la tensión depende de la tensión que se desea tener en salida para alimentar termostatos y actuadores.

ALIMENTACIÓN 230V~ (ajuste de Default)

⚠ ATENCIÓN

Leer atentamente a continuación y comparar con el esquema eléctrico de Fig. 5 que muestra la disposición de los terminales, el circuito interno y las conexiones con los componentes externos.

Si se desea alimentar la centralina con tensión de 230V~, posicionar los dos conectores jumper en JP1-JP2 y en JP4-JP5 como en A de Fig. 4.

Los terminales L y N son los ingresos para la tensión de alimentación: conectarlos a 230V~, asegurándose que el terminal N esté conectado al Neutro. El circuito electrónico y las cargas están protegidos por el fusible de 8A retardado F1 (Fig. 4).

En la base de la centralina de conexión hay una bornera en latón para conectar los conductores de protección de tierra de los diferentes dispositivos conectados a la centralina (Fig. 4).

Los terminales L2 y N2 son las dos salidas de tensión 230V~ para la conexión de la bomba de circulación.

Los terminales NO y C son las salidas para el comando de la caldera y de la bomba de circulación. Estos son contactos libres de tensión (no alimentados) para permitir el uso de calderas y bombas que funcionan con varias tensiones.

Con los bornes L1 N1 SWL NSB es posible conectar a la centralina un reloj externo (opcional), 230V~. Los terminales L1 y N1 son las salidas bajo tensión para la alimentación del reloj externo, mientras SWL y NSB son los bornes que dependen de las líneas controladas para la alimentación de la sección actuadores y termostatos. Si no se usa un programador horario es necesario hacer un puente de hilo entre los bornes L1 y SWL.

Para el control de cada uno de los canales disponibles el instalador debe conectar un actuador a 230V~ a los bornes L1 y N1; y un termostato a 230V~ a los bornes NSB SwL< SwL> TN TL. Las salidas de la sección actuadores y termostatos son bajo tensión.

Nota: cada salida puede manejar un termostato y un solo actuador.

indiquée par la flèche sur 7 de la Fig. 3 et, après avoir branché le câble à la borne adéquate, la plier selon les indications de la Fig. 3 ; puis, bloquer les câbles à l'aide des serre-câbles.

Entrée des câbles par le bord inférieur (fissures sur la base) 6.

À l'aide d'un tournevis, percer le caoutchouc, comme le montre le détail 6 de la Fig. 3, et y faire passer les câbles. Brancher les câbles aux bornes qui conviennent et bloquer les câbles à l'aide des serre-câbles.

- Fermer le dispositif, replacer le panneau frontal sur le boîtier et serrer les six vis de fermeture.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

La centrale peut être alimentée à la tension de 230V ou bien 24V. Le choix dépend de la tension que l'on souhaite avoir à la sortie pour alimenter la section des thermostats et actionneurs.

ALIMENTATION 230V (configuration par défaut)

ATTENTION

Lire attentivement ce qui suit et comparer avec le schéma électrique de la Fig. 5, qui montre la disposition des terminaux, le circuit interne et les branchements avec les composants externes.

Si l'on souhaite alimenter la centrale à la tension de 230V, positionner les deux connecteurs jumper sur JP1-JP2 et sur JP4-JP5 comme sur A de la Fig. 4.

Les terminaux L et N sont les entrées pour la tension d'alimentation : les brancher à 230V, en s'assurant que le terminal N soit branché au Neutre. Le circuit électronique et les charges sont protégés par le fusible de 8A retardé F1 (Fig. 4).

Sur la base de la centrale de branchement, on trouve une barrette de raccordement en laiton, pour brancher les conducteurs de protection de terre des différents dispositifs branchés à la centrale (Fig. 4).

Les terminaux L2 et N2 sont les sorties sous tension 230V pour brancher la pompe de circulation.

Les terminaux NO et C sont les sorties pour la commande de la chaudière et de la pompe de circulation. Il s'agit de contacts libres de tension (non alimentés), de façon à permettre l'utilisation de chaudières et de pompes fonctionnant sous différentes tensions.

Les bornes L1 N1 SWL NSB peuvent servir pour brancher une horloge externe (en option), 230V à la centrale. Les bornes L1 et N1 sont les sorties sous tension pour l'alimentation de l'horloge externe ; SWL et NSB sont les bornes à la tête des lignes contrôlées pour l'alimentation de la section des actionneurs et thermostats. En cas de programmeur horaire, il est nécessaire de faire un pont entre les bornes L1 et SWL.

Pour contrôler chaque canal disponible, l'installateur doit brancher un actionneur à 230V aux bornes L1 et N1, ainsi qu'un thermostat à 230V aux bornes NSB SwL< SwL> TN TL. Les sorties de la section actionneurs et thermostats sont sous tension.

Remarque : chaque sortie peut piloter un thermostat et un seul actionneur.

ALIMENTATION 24V

ATTENTION

Lire attentivement ce qui suit et comparer avec le schéma électrique de la Fig. 6, qui montre la disposition des terminaux, le circuit interne et les branchements avec les composants externes.

Si l'on souhaite alimenter la centrale à la tension de 24V, positionner les deux connecteurs jumper sur JP2-JP3 et sur JP5-JP6 comme sur B de la Fig. 4.

Les terminaux L et N sont les entrées pour la tension d'alimentation : les brancher à 24V, en s'assurant que le terminal N est branché au Neutre. Le circuit électronique et les charges sont protégés par le fusible de 8A retardé F1 (Fig. 4).

Sur la base de la centrale de branchement, on trouve une barrette de raccordement en laiton, pour brancher les conducteurs de protection de terre des différents dispositifs branchés à la centrale (Fig. 4).

Les terminaux L2 et N2 sont les sorties sous tension 24V.

Les terminaux NO et C sont les sorties pour la commande de la chaudière et de la pompe de circulation. Il s'agit de contacts libres de tension (non alimentés), de façon à permettre l'utilisation de chaudières et de pompes fonctionnant sous différentes tensions.

Les bornes L1 N1 SWL NSB peuvent servir pour brancher une horloge externe (en option), 24V à la centrale. Les bornes L1 et N1 sont les sorties sous tension pour l'alimentation de l'horloge externe ; SWL et NSB sont les bornes qui contrôlent les lignes pour l'alimentation de la section des actionneurs et thermostats. En cas de programmeur horaire, il est nécessaire de faire un pont entre les bornes L1 et SWL.

Pour contrôler chaque canal disponible, l'installateur doit brancher un actionneur à 24V aux bornes L1 et N1, ainsi qu'un thermostat à 24V aux bornes NSB SwL< SwL> TN TL. Les sorties de la section actionneurs et thermostats sont sous tension.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 230V 50Hz ou bien 24V 50Hz en fonction de la charge branchée

Consommation :

Fusible (F1) : 8A (retardé)

Sortie pompe : Contact libre de tension

Sortie chaudière : Contact libre de tension

Sortie actionneurs/thermostats : en fonction de la tension d'alimentation

Sortie horloge (option) : en fonction de la tension d'alimentation

Capacité des contacts :

- Pompe : 5A 250V SPDT

- Chaudière : 1A 250V SPDT

- Actionneurs et thermostats : 12x1A 250V

Charge maximale applicable :

- Actionneurs et thermostats : 3A au total
1A pour chaque canal

Signaux :

- Alimentation : Led verte

- Activation pompe et chaudière : Led rouge

Degré de protection : IP 44

Temp. de fonctionnement : 0 .. 40 °C.

Temp. Stockage : -10 .. 50 °C

Limites d'humidité : 20% .. 80% RH (sans condensation)

Boîtier : Matériau : ABS UL-V0 auto-extinguible

Couleur : Blanc signalisation (RAL 9003)

Dimensions : 300 x 125 x 67 mm (LxHxP)

Poids : ~ 790 gr.

ATTENTION

- Brancher l'appareil au réseau d'alimentation avec un interrupteur omnipolaire conforme aux normes en vigueur et avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm à chacun des pôles.

- L'installation et le branchement électrique du dispositif doivent être réalisés par un personnel qualifié et en conformité aux lois en vigueur.

- Avant d'effectuer tout type de branchement, s'assurer que le réseau électrique soit hors tension.

Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis, des modifications aux données techniques et aux prestations de ces derniers. Selon la Directive Européenne 1999/44/CE et le document qui reporte la politique de garantie du constructeur, le consommateur est protégé contre les défauts de conformité du produit. Le texte complet de la garantie est disponible auprès du vendeur sur demande.

SELEZIONE ALIMENTAZIONE SEZIONE 'THERMOSTATI E ATTUATORI'

SELECTION FOR 'THERMOSTATS AND ACTUATORS' SECTION POWER SUPPLY

EINSTELLUNG BETRIEBSSPANNUNG FÜR 'THERMOSTATE UND ANTRIEBE'

SÉLECTION DE L'ALIMENTATION SECTION 'THERMOSTATS ET ACTIONNEURS'

SELECCIÓN ALIMENTACIÓN SECCIÓN 'THERMOSTATOS Y ACTUADORES'

JP4 JP5 JP6



Per alimentazione 230V

For 230V power supply

Für 230V Betriebs-spannung

Pour alimentation 230V

Para alimentación 230V

A

230V 24V



JP1 JP2 JP3

JP4 JP5 JP6



Per alimentazione 24V

For 24V power supply

Für 24V Betriebs-spannung

Pour alimentation 24V

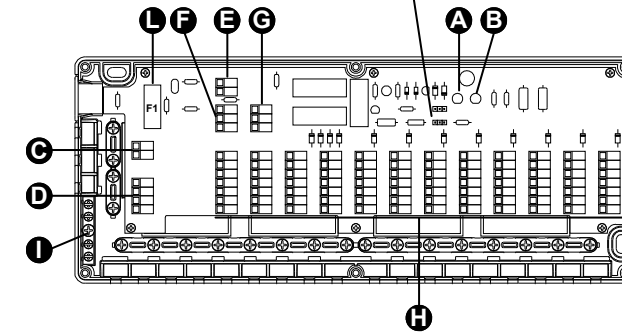
Para alimentación 24V

B

230V 24V



JP1 JP2 JP3



LEGENDA - LEGEND - BEZEICHNUNG - LÉGENDE - LEYENDA:

A Led accensione - On Led - LED Betriebsanzeige - Led allumage - Led encendido

B Led caldaia/pompa - Boiler/pump led - LED Betrieb Pumpe / Kessel - Led chaudière/pompe - Led caldera/bomba

C Morsetti alimentazione - Power supply terminals - Anschlussklemmen Spannungsversorgung - Bornes d'alimentation - Bornes alimentación

D Morsetti per il collegamento dell'orologio esterno opzionale - Terminals for connection of the external time programmer (optional) - Anschlussklemmen für ein externes Gerät (z. Bsp. Chronostat) mit Zeitschaltprogramm (optional) - Bornes pour brancher l'horloge externe en option - Bornes para la conexión del reloj externo opcional

E Uscita dipendente dalla tensione di alimentazione - Output voltage same as supply voltage - Ausgangsspannung entspricht Versorgungsspannung - Sortie en fonction de la tension d'alimentation - Salida que depende de la tensión de alimentación

F Uscita pompa - Pump output - Schaltausgang Pumpe - Sortie pompe - Salida bomba

G Uscita comando caldaia - Boiler interlock output - Schaltausgang Kessel - Sortie commande chaudière - Salida comando caldera

H 12 uscite attuatori e termostati - 12 thermostats + actuators outputs - Anschluss der 12 Raumthermostate und thermische Antriebe - 12 sorties actionneurs et thermostats - 12 salidas actuadores y termostatos

I Morsetti di terra - Protective earth terminals - PE Anschluss - Barrette de raccordement de terre - Bornera de tierra

L Fusibile F1 - Fuse F1 - Sicherung F1 - Fusible F1 - Fusible F1

Fig. 4: Vista interna componenti / Internal view of components / Vue interne des composants / Vista interna componentes.

Abb. 4: Aufbau Anschlusseinheit.

ALIMENTAZIONE 230V~ - POWER SUPPLY 230V~ - BETRIEBSSPANNUNG 230V~ - ALIMENTAZIONE 230V~ - ALIMENTACIÓN 230V~

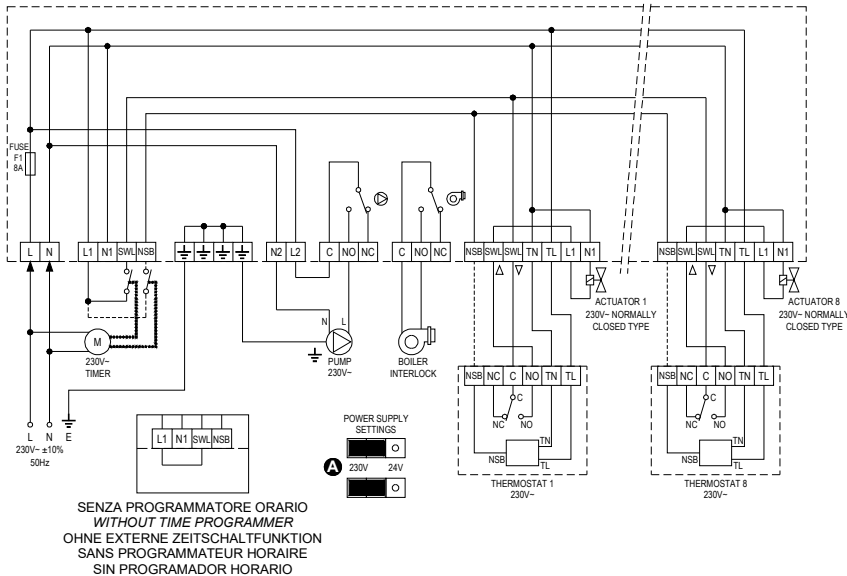


Fig. 5: Schema elettrico interno per alimentazione 230V~ / Internal wiring diagram for 230V~ power supply / Schéma électrique interne pour alimentation 230V~ / Esquema eléctrico interno para alimentación 230V~
Abb. 5: Internes Schaltschema 230V~

ALIMENTAZIONE 24V~ - POWER SUPPLY 24V~ - BETRIEBSSPANNUNG 24V~ - ALIMENTAZIONE 24V~ - ALIMENTACIÓN 24V~

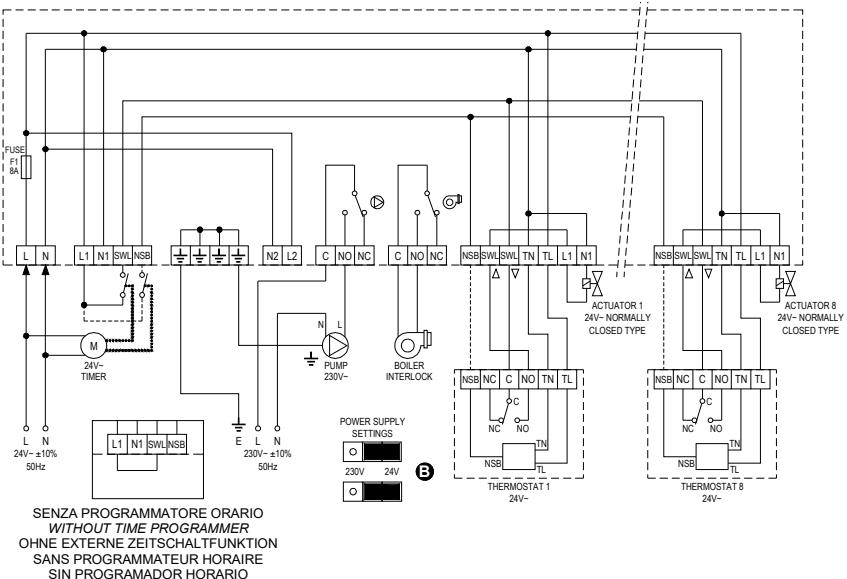


Fig. 6: Schema elettrico interno per alimentazione 24V~ / Internal wiring diagram for 24V~ power supply / Schéma électrique interne pour alimentation 24V~ / Esquema eléctrico interno para alimentación 24V~
Abb. 6: Internes Schaltschema 24V~

24V~ Betriebs-spannung (PE-Anschluss beachten). Die Klemmen **NO** und **C** sind die Schaltausgänge für den Kessel bzw. die Umwälzpumpe. Diese sind potentialfreie Kontakte ausgeführt, so dass der Kessel und die Pumpe mit unterschiedlichen Potentialen betrieben werden können. Über die Klemmen **L1 N1** kann eine externe Zeitschaltuhr angeschlossen werden (SWL / NSB-Steuerung). Die Klemmen **L1** und **N1** versorgen die externe Zeitschaltuhr mit Spannung, während SWL und NSB die Antriebe und Thermostate pro Kanal mit Spannung versorgen. Falls keine Zeitschaltuhr benutzt wird, muss eine Drahtbrücke zwischen den Klemmen **L1** und **SWL** eingesetzt werden. Für eine vollständige Steuerung muss pro Kanal ein 24V~ Antrieb an die Klemmen **L1** und **N1**, sowie ein 24V~ Thermostat an den Klemmen **NSB SWL <SWL> TN TL** angeschlossen werden. Alle Verbindungen zum jeweiligen Antrieb und zum jeweiligen Thermostat pro Kanal versorgen diesen mit der notwendigen Spannung.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|--|---|
| Betriebsspannung: | 230V~ 50Hz oder 24V~ 50Hz |
| Leistungsaufnahme: | In Abhängigkeit der angeschlossenen Geräte. |
| Sicherung (F1): | 8A, träge |
| Schaltausgang Pumpe: | potentialfreier Kontakt |
| Schaltausgang Kessel: | potentialfreier Kontakt |
| Ausgang Raumth./Antrieb: | In Abhängigkeit der Betriebs-spannung |
| Ausgang Zeitschaltfunktion (optional): | In Abhängigkeit der Betriebs-spannung |
| Schaltleistung: | |
| - Pumpe: | 5A 250V~ SPDT |
| - Kessel: | 1A 250V~ SPDT |
| - Antriebe, Thermostate: | 12x1A 250V~ |
| Maximal anschliessbare Last: | |
| - Antriebe, Thermostate: | 3A, Gesamt 1A, pro Kanal |

| | |
|--------------------------|--|
| Anzeigen (LED): | |
| - Betriebsspannung, ein: | Grüne LED |
| - Kessel und Pumpe, ein: | Rote LED |
| Schutzart: | IP 44 |
| Betriebstemperatur: | 0 .. 40 °C. |
| Lagertemperatur: | -10 .. 50 °C |
| Umgebungsfeuchte: | 20% .. 80% relF (nicht kondensierend) |
| Gehäuse: | Material: ABS V0 selbstverlöschend Farbe: Signalweis (RAL 9003) |
| Gewicht: | Abmessung: 320 x 125 x 67 mm (L x B x T) ~ 790 g. |

⚠ WARNING

- Das Gerät muss nach gen gültigen technischen Bestimmungen des VDE angeschlossen werden.
- Einbau und elektrische Leitungen des Gerätes muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor der Verdrahtung des Gerätes unbedingt die Netzversorgung auszuschalten.

Zur kontinuierlichen Weiterentwicklung der eigenen Produkte, behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen an Produkten und Dienstleistungen, ohne vorherige Ankündigung, vorzunehmen. Der Hersteller haftet für die Produktkonformität gemäß der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG und dem Dokument zur Produktgarantiepolitik der Hersteller. Auf Anfrage steht Ihnen der ausführliche Produktgarantietext beim Distributor zur Verfügung.

ALPOLU0001SE 032757 090719

FRANÇAIS

GÉNÉRALITÉS

Ce dispositif est une boîte de raccordement pour les systèmes de plancher chauffant à 12 voies, avec alimentation à sélectionner entre 230V~ ou 24V~. Le dispositif offre la possibilité de contrôler jusqu'à 12 sorties pour les actionneurs et les thermostats. À chaque sortie, il est possible de brancher un thermostat et l'actionneur correspondant. Une sortie pompe et une sortie pour la commande d'une chaudière sont disponibles, toutes les deux avec contact libre de tension. Il est possible de brancher une horloge externe pour l'activation programmée des actionneurs et des thermostats branchés. De plus, le dispositif est équipé d'un fusible de 8A retardé (F1), qui protège la centrale de raccordement et les charges qui lui sont branchées contre les courts-circuits. Le panneau frontal du dispositif, visible sur la Fig. 1, présente deux leds :

- Led verte d'« alimentation », qui se distingue par le symbole « Ⓞ » ; elle est allumée quand le dispositif est alimenté.
- Led rouge pour la « sortie pompe et chaudière activée », qui se distingue par le symbole « Ⓞ » ; un seul actionneur est activé par le thermostat, les contacts de la pompe et de la chaudière se ferment (led rouge sur le panneau frontal allumée) ; si au contraire aucun actionneur n'est actif, les contacts s'ouvrent.

FONCTIONNEMENT

Quand au moins un thermostat branché au dispositif exige de la chaleur, le dispositif active immédiatement la sortie chaudière, la sortie actionneur pertinente et la sortie pompe de circulation. Ces sorties sont immédiatement désactivées quand aucun thermostat n'exige de la chaleur. Remarque : le temps effectif d'ouverture et de fermeture des actionneurs dépend du type d'actionneur installé.

ENTRÉE HORLOGE

Cette entrée permet à l'installateur de brancher un programmeur horaire (en option). Le programmeur activera et désactivera la ligne appelée SWL, qui alimente les thermostats ; ainsi, les thermostats seront effectivement activés ou désactivés en fonction du programme configuré par l'utilisateur. La ligne NSB permet, quant à elle, quand elle est branchée au terminal du thermostat (si prévu), d'activer le mode de « Réduction nocturne » (Night Set Back), en le configurant par conséquent sur la valeur « Economie » du point de consigne, qui est habituellement une valeur fixe définie par le fabricant du thermostat. En cas de programmeur horaire, il est nécessaire de faire un pont entre les bornes **L1** et **SWL**.

INSTALLATION

- Pour installer le dispositif, procéder comme suit :
- Enlever les 6 vis indiquées par ❶ sur la Fig. 1 et retirer le panneau frontal.
 - Fixer la base du dispositif au mur, en utilisant les deux orifices pour les vis, indiqués par ❷ sur la Fig. 2.
 - **En travaillant avec des outils à proximité des parties électroniques, vérifier soigneusement que le circuit n'est pas alimenté et faire attention de ne pas endommager les circuits ou les composants.**
 - Effectuer les branchements électriques selon les indications du paragraphe « Branchement électriques ».
 - L'entrée des câbles peut se faire de trois façons :

- **Entrée des câbles par l'arrière ❸ :** Avec un tournevis, enlever les chevilles de la base, indiquées par ❸ sur la Fig. 2. Il est alors possible de faire passer les câbles à travers les ouvertures présentes dans la base, jusqu'à atteindre les bornes.
- **Entrée des câbles par le bord supérieur (fentes entre le couvercle et la base) ❹ :** À l'aide d'une pince, éliminer la dent en plastique,

ALPOLU0001SE 032757 090719

DEUTSCH

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

An die Anschlusseinheit können bis zu 12 Raumthermostate und deren Stellantriebe einer Flächenheizung (Fußbodenheizung) angeschlossen werden. Die Betriebsspannung kann 230V~ oder 24V~ betragen. Die Anschlusseinheit stellt die elektrische Verbindung, sowie die Spannungsversorgung sicher. Zusätzlich kann eine Pumpe, sowie ein Kessel eingeschaltet werden sobald ein Raumthermostat ein Antrieb öffnet (Wärmebedarf). Die Funktion Zeitschaltprogrammtrieb ist durch den Anschluss eines externen Chronostat möglich. Die Anschlusseinheit ist mit einer 8A (träge) Sicherung (F1) ausgestattet zum eigenen Schutz, sowie zum Schutz der angeschlossenen Geräte. Zwei LED auf der Gehäusefront informieren über den aktuellen Betriebszustand (siehe Fig. 1):

- Grüne LED, mit dem zugehörigen Symbol 'ϕ'.
- Diese leuchtet, bei anliegender Betriebsspannung.
- Rote LED, mit dem zugehörigen Symbol '⊕'.
- Diese leuchtet, bei Wärmebedarf und zeigt an, dass die Pumpe, sowie der Kessel eingeschaltet wurde.

FUNKTIONSWEISE

Unterschreitet die Raumtemperatur den am Thermostaten eingestellten Raumtemperatur-Sollwert öffnet dieser den Antrieb. Dieser Wärmebedarf führt dazu, dass die Schaltausgänge Pumpe, Kessel, sowie des entsprechenden Antriebes geschaltet werden. Hinweis: die Laufzeiten der angeschlossenen elektromechanischen Antriebe ist herstellerspezifisch.

EXTERNE ZEITSCHALTfunktion

Mit Hilfe der Anschlussmöglichkeit kann ein externer Chronostat die Anschlusseinheit ein- und ausschalten. Die externe Zeitschaltfunktion schließt oder öffnet den Kontakt (SWL). Es ist möglich einen abgesenkten Raumtemperatur-Sollwert vorzugeben (Eingang - NSB (ECO-Funktion)). Für den Fall, dass die Anschlusseinheit ohne externe Zeitschaltfunktion genutzt wird, so ist eine Brücke zwischen den Klemmen L1 und SWL einzusetzen.

MONTAGE / INSTALLATION

Zur Montage der Anschlusseinheit, führen sie die nachfolgenden Schritte durch:

- Entfernen sie die 6 Schrauben siehe Fig. 1, ①.
- entfernen Sie nun die Abdeckung.
- Befestigen Sie die Anschlusseinheit mit zwei Schrauben siehe Fig. 2, an der Wand ②

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen in unmittelbarer Nähe zu den elektronischen Bauteilen, überprüfen Sie, dass das Gerät vollständig von 230V~ Netz getrennt ist und arbeiten Sie sorgfältig um eine Beschädigung der Schaltungen oder Komponenten zu vermeiden.

- Verdrahten Sie die Anschlüsse gemäß des zutreffenden Elektroschema.
- Sie können die Leitungen auf drei unterschiedliche Weisen einführen:

Von der Rückseite ③:

Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung (Ausbrüche) ③ mit einem Schraubendreher und führen Sie die Leitung von hinten in die Anschlusseinheit zu den entsprechenden Klemmstellen.

Von Unten via schmaler Kabeleinführung für Flachkabel ⑦:

Entfernen Sie die Kunststoff 'Zähne' vorsichtig mit einer Zange, wie gezeigt, in Fig. 3, dann nach dem Anschließen des Kabels an den entsprechenden Anschluss, biegen Sie ⑦ das Kabel, wie in Fig. 3 gezeigt und spannen mit den zur Verfügung gestellten Klemmen.

Von Unten via großem Querschnitt für Rundkabel ⑧:

Entfernen Sie mit Hilfe eines geeigneten Werkzeuges die Abdeckung. Jetzt können Sie das Rundkabel durchführen und an die jeweiligen Klemmen anschließen.

- Schließen Sie nun die Abdeckung sorgfältig mit den zuvor gelösten Schrauben.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Anschlusseinheit kann mit 230V~ oder 24V~ betrieben werden. Legen Sie die Betriebsspannung in Abhängigkeit der anzuschließenden Raumthermostate und thermischen Antriebe fest (es kann nicht unter den Spannungen gemischt werden!)

230V~ BETRIEBSSpannung(WERKSEINSTELLUNG)

⚠ WARNUNG

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch und benutzen Sie das Anschlussschema, Fig. 5.

Wenn die Anschlusseinheit mit 230V~ versorgt wird, müssen die beiden Jumper auf JP2-JP3 und JP5-JP6 Detail A in Fig. 4. gesteckt werden. Die Klemmen L und N sind die Eingänge für die Stromversorgung: 230V~. Stellen Sie sicher, dass die Klemme N mit dem Neutralleiter verbunden ist. Die Elektronik wird durch eine 8A (träge) Sicherung F1 (Ⓛ Fig. 4) geschützt.

Die Messing-Klemmen, welche an der linken unteren Seite des Unterteils angeordnet sind, - siehe Fig. 4 dienen zum Anschluss des PE-Leiters

Die Klemmen L2 und N2 sind die elektrischen Schaltausgänge der Umwälzpumpe für 230V~Betriebsspannung (PE-Anschluss beachten).

Die Klemmen NO und C sind die Schaltausgänge für den Kessel bzw. die Umwälzpumpe. Diese sind potentialfreie Kontakte ausgeführt, so dass der Kessel und die Pumpe mit unterschiedlichen Potentialen betrieben werden können.

Über die Klemmen L1 N1 kann eine externe 230V~Zeitschaltuhr angeschlossen werden (SWL / NSB-Steuerung).

Die Klemmen L1 und N1 versorgen die externe Zeitschaltuhr mit Spannung, während SWL und NSB die Antriebe und Thermostate pro Kanal mit Spannung versorgen.

Falls keine Zeitschaltuhr benutzt wird, muss eine Drahtbrücke zwischen den Klemmen L1 und SWL eingesetzt werden.

Für eine vollständige Steuerung muss pro Kanal ein 230V~ Antrieb an die Klemmen L1 und N1, sowie ein 230V~ Thermostat an den Klemmen NSB SWL <SWL> TN TL angeschlossen werden. Alle Verbindungen zum jeweiligen Antrieb und zum jeweiligen Thermostat pro Kanal versorgen diesen mit der notwendigen Spannung. Hinweis: Jeder Ausgang kann nur einen Raumthermostaten und einen thermischen Antrieb mit Spannung versorgen.

24V~ BETRIEBSSpannung

⚠ WARNUNG

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch und benutzen Sie das Anschlussschema, Fig. 6.

Wenn die Anschlusseinheit mit 24V~ versorgt wird, müssen die beiden Jumper auf JP2-JP3 und JP5-JP6 Detail B in Fig. 4. gesteckt werden. Die Klemmen L und N sind die Eingänge für die Stromversorgung: 24V~. Stellen Sie sicher, dass die Klemme N mit dem Neutralleiter verbunden ist.

Die Elektronik wird durch eine 8A (träge) Sicherung F1 (Ⓛ Fig. 4) geschützt.

Die Messing-Klemmen, welche an der linken unteren Seite des Unterteils angeordnet sind, - siehe Fig. 4 dienen zum Anschluss des PE-Leiters. Die Klemmen L2 und N2 sind die elektrischen Schaltausgänge der Umwälzpumpe für

ITALIANO

GENERALITA'

Questo dispositivo è una scatola di collegamento per sistemi di riscaldamento a pavimento a 12 vie, con alimentazione selezionabile tra 230V~ o 24V~. Il dispositivo offre la possibilità di controllare fino a 12 uscite per attuatori e termostati; ad ogni uscita è collegabile un termostato ed il relativo attuatore.

E' disponibile un'uscita pompa e una uscita per il comando di una caldaia, entrambe con contatti liberi da tensione, e la possibilità di collegare un orologio esterno per l'attivazione programmata degli attuatori e termostati collegati. Inoltre il dispositivo è dotato di un fusibile da 8A ritardato (F1) che protegge da corto circuito la centralina di collegamento e i carichi ad essa collegati.

Sul pannello frontale del dispositivo, visibile in Fig. 1, sono presenti due led:

- Led verde di 'alimentazione', contrassegnato dal simbolo 'ϕ'; acceso quando il dispositivo è alimentato.
- Led rosso per 'uscita pompa e caldaia attivata', contrassegnato dal simbolo '⊕'; quando un solo attuatore viene attivato dal termostato i contatti della pompa e caldaia si chiudono (led rosso sul frontale acceso), mentre se nessun attuatore è attivo i contatti si aprono.

FUNZIONAMENTO

Quando almeno un termostato collegato al dispositivo chiede calore, il dispositivo attiva immediatamente l'uscita caldaia, l'uscita attuatore pertinente e l'uscita pompa di circolazione.

Tali uscite vengono immediatamente disattivate quando nessun termostato chiede calore.

Nota: l'effettivo tempo di apertura e chiusura degli attuatori dipende dal tipo di attuatore installato.

INGRESSO OROLOGIO

Questo ingresso consente all'installatore di collegare un programmatore orario (opzionale). Il programmatore attiverà e disattiverà la linea chiamata 'SWL' che alimenta i termostati: in questo modo i termostati saranno di fatto attivati o disattivati in funzione del programma impostato dall'utente.

La linea NSB invece consente, quando collegata al relativo terminale del termostato (se previsto), di attivare il modo di 'Riduzione Notturna' (Night Set Back), impostandolo di conseguenza sul valore di 'economia' del Set-Point, che di solito è un valore fisso definito dal costruttore del termostato. Nel caso in cui non si usi un programmatore orario è necessario fare un ponte tra i morsetti L1 e SWL.

INSTALLAZIONE

Per installare il dispositivo procedere come segue:

- Togliere le 6 viti indicate con ① in Fig. 1 e rimuovere il pannello frontale.
- Fissare la base del dispositivo alla parete utilizzando i due fori per viti indicati con ② in Fig. 2.

Mentre si lavora con utensili in prossimità delle parti elettroniche, verificare con cura che il circuito non sia alimentato e porre attenzione a non danneggiare i circuiti o i componenti.

- Eseguire i collegamenti elettrici come indicato nel paragrafo 'Collegamenti elettrici'.
- L'ingresso cavi può avvenire in tre modi distinti:

Ingresso cavi dal retro ③:

Rimuovere, con l'aiuto di un cacciavite, i tasselli della base, indicati in ③ di Fig. 2. A questo punto si possono far passare i cavi attraverso le aperture prodotte nella base fino a raggiungere i morsetti.

Ingresso cavi dal bordo superiore (feritoie tra coperchio e base) ⑦:

Eliminare con una pinza adatta il dente in plastica,

indicato dalla freccia in ⑦ di Fig. 3 e, dopo aver collegato il cavo al morsetto adeguato, piegarlo come indicato in Fig. 3, quindi bloccare i cavi con gli appositi fermacavi.

Ingresso cavi dal bordo inferiore (fessure sulla base) ⑧:
Forare con un cacciavite la spugna come mostrato dal particolare ⑧ di Fig. 3, e farci passare i cavi attraverso.

Collegare i cavi ai morsetti corretti e bloccare i cavi con gli appositi fermacavi.

- Chiudere il dispositivo, ri-posizionando il frontale sul contenitore e fissare le sei viti di chiusura.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

La centralina può essere alimentata alla tensione di 230V~ oppure 24V~; la scelta dipende dalla tensione che si desidera avere in uscita per alimentare la sezione termostati e attuatori.

ALIMENTAZIONE 230V~ (impostazione di Default)

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente il seguito e confrontare con lo schema elettrico di Fig. 5 che mostra la disposizione dei terminali, il circuito interno ed i collegamenti con i componenti esterni.

Se si desidera alimentare la centralina alla tensione di 230V~, posizionare i due connettori jumper su JP1-JP2 e su JP4-JP5 come in A di Fig. 4.

I terminali L e N sono gli ingressi per la tensione di alimentazione: collegarli a 230V~, assicurandosi che il terminale N sia collegato al Neutro. Il circuito elettronico ed i carichi sono protetti dal fusibile da 8A ritardato F1 (Ⓛ Fig. 4). Sulla base della centralina di collegamento è presente una morsetteria in ottone per collegare i conduttori di protezione di terra dei vari dispositivi connessi alla centralina (Fig. 4).

I terminali L2 e N2 sono le uscite sotto tensione 230V~ per il collegamento della pompa di circolazione. I terminali NO e C sono le uscite per il comando della caldaia e della pompa di circolazione. Questi sono contatti liberi da tensione (non alimentati) in modo da consentire l'uso di caldaie e pompe funzionanti a varie tensioni.

Tramite i morsetti L1 N1 SWL NSB è possibile collegare alla centralina un orologio esterno (opzionale), 230V~. I terminali L1 e N1 sono le uscite sotto tensione per l'alimentazione dell'orologio esterno, mentre SWL e NSB sono i morsetti che fanno capo alle linee controllate per l'alimentazione della sezione attuatori e termostati. Nel caso in cui non si usi un programmatore orario è necessario fare un ponte a filo tra i morsetti L1 e SWL.

Per il controllo di ciascuno dei canali disponibili l'installatore deve collegare un attuatore a 230V~ ai morsetti L1 ed N1 ed un termostato a 230V~ ai morsetti NSB SwL <SwL> TN TL. Le uscite della sezione attuatori e termostati sono sotto tensione.

ALIMENTAZIONE 24V~

ALIMENTAZIONE 24V~

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente il seguito e confrontare con lo schema elettrico di Fig. 6 che mostra la disposizione dei terminali, il circuito interno ed i collegamenti con i componenti esterni.

Se si desidera alimentare la centralina alla tensione di 24V~, posizionare i due connettori jumper su JP2-JP3 e su JP5-JP6 come in B di Fig. 4.

I terminali L e N sono gli ingressi per la tensione di alimentazione: collegarli a 24V~, assicurandosi che il terminale N sia collegato al Neutro. Il circuito elettronico ed i carichi sono protetti dal fusibile da 8A ritardato F1 (Ⓛ Fig. 4).

Sulla base della centralina di collegamento è presente una morsetteria in ottone per collegare i conduttori di protezione di terra dei vari dispositivi connessi alla centralina (Fig. 4).

I terminali **L2** e **N2** sono le uscite sotto tensione 24V~. I terminali **NO** e **C** sono le uscite per il comando della caldaia e della pompa di circolazione. Questi sono contatti liberi da tensione (non alimentati) in modo da consentire l'uso di caldaie e pompe funzionanti a varie tensioni.

Tramite i morsetti **L1 N1 SWL NSB** è possibile collegare alla centralina un'orologio esterno (opzionale), 24V~. I terminali **L1** e **N1** sono le uscite sotto tensione per l'alimentazione dell'orologio esterno, mentre **SWL** e **NSB** sono i morsetti che fanno capo alle linee controllate per l'alimentazione della sezione attuatori e termostati. Nel caso in cui non si usi un programmatore orario è necessario fare un ponte a filo tra i morsetti **L1** e **SWL**.

Per il controllo di ciascuno dei canali disponibili l'installatore deve collegare un attuatore a 24V~ ai morsetti **L1** ed **N1** ed un termostato a 24V~ ai morsetti **NSB SwL< SwL> TN TL**. Le uscite della sezione attuatori e termostati sono sotto tensione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|------------------------------|--|
| Alimentazione: | 230V~ 50Hz oppure 24V~ 50Hz |
| Assorbimento: | Dipendente dal carico collegato |
| Fusibile (F1): | 8A (ritardato) |
| Uscita pompa: | Contatto libero da tensione |
| Uscita caldaia: | Contatto libero da tensione |
| Uscita attuatori/termostati: | Dipendente dalla tensione di alimentazione |
| Uscita orologio (opzionale): | Dipendente dalla tensione di alimentazione |

Portata contatti:

| | |
|---------------------------|---------------|
| - Pompa: | 5A 250V~ SPDT |
| - Caldaia: | 1A 250V~ SPDT |
| - Attuatori e Termostati: | 12x1A 250V~ |

Massimo carico applicabile:

| | |
|---------------------------|---------------------------------|
| - Attuatori e Termostati: | 3A Totali 1A per ogni canale |
|---------------------------|---------------------------------|

Segnalazioni:

| | |
|-------------------------------|---|
| - Alimentazione: | Led Verde |
| - Attivazione pompa e boiler: | Led rosso |
| Grado di protezione: | IP 44 |
| Temp. funzionamento: | 0 .. 40 °C. |
| Temp. stoccaggio: | -10 .. 50 °C |
| Limiti umidità: | 20% .. 80% RH (non condensante) |
| Contenitore: | Materiale: ABS UL-V0 autoestinguente Colore: Bianco segnale (RAL 9003) |
| Peso: | Dimensioni: 300 x 125 x 67 mm (LxAxP) ~ 790 gr. |

ATTENZIONE

- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione tramite un interruttore onnipolare conforme alle norme vigenti e con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo.
- L'installazione ed il collegamento elettrico del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle leggi vigenti.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento accertarsi che la rete elettrica sia scollegata.

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso. Il consumatore è garantito contro i difetti di conformità del prodotto secondo la Direttiva Europea 1999/44/CE nonché il documento sulla politica di garanzia del costruttore. Su richiesta è disponibile presso il venditore il testo completo della garanzia.

ENGLISH

OVERVIEW

This device is a connection box for 12-way floor heating systems with 230V~ or 24V~ selectable power supply. This device controls up to 12 outputs for actuators and thermostats; each output can drive one thermostat and its actuator.

A pump output is available as well as another output for boiler control, both having voltage free contacts, plus the possibility to wire an external time programmer with the purpose to control the thermostats and actuators according to a time program.

The wiring centre is equipped with an 8A time-delayed fuse (F1) which protects against short circuits the wiring centre itself as well as the loads connected to it.

There are two LEDs on the device front panel, shown in Fig. 1:

- Green 'power' LED, marked with the symbol 'ϕ'. It is lit when the device is fed.
- Red led for 'pump output and boiler active', marked with symbol '⊕'; when at least one actuator is energised by its thermostat both pump and boiler contacts close (red led on the front cover turned on), meanwhile when no actuator is active the contacts are open.

OPERATION

When at least one thermostat connected to the wiring centre is calling for heat, the device immediately activates the boiler output, the relevant channel output and the pump output.

These outputs are all immediately turned off when no thermostat is calling for heat.

Note: actual actuator's opening and closing time depends on the specific type of actuator installed.

TIME PROGRAMMER INPUT

This input allows the installer to connect an external time programmer (optional). This time programmer will turn on and off the entire live wire (SWL) reaching the thermostats, thus turning them on and off according to the time program set by the user.

The NSB terminal allows, once connected to the relevant terminal of a proper thermostat, to set the Night Set Back mode on the thermostat, thus setting it into the 'economy' set-point, which is normally fixed, according to the manufacturer's choice.

In case no time programmer is used a bridge must be applied between terminals **L1** and **SWL**.

INSTALLATION

In order to install the device proceed as follows:

- Remove the 6 screws labelled as ❶ in Fig. 1 then remove the front plastic cover.
- Fix the device base to the wall by using the two screw holes labelled ❷ in Fig. 2.

When working with electric tools in close proximity to the electronic parts, double check that the device is completely disconnected from 230V~ mains and take care to avoid damaging the circuits or components.

- Make the electrical connections as shown in 'Electrical Wiring' below.

- Cable entry can be made in three different ways:

Cable entry from the rear ❸:

With the help of a screwdriver, remove the plastic knock-outs from the base, see item ❸, Fig. 2. Cables can then be taken through the backplate to the terminal connections.

Cable entry through the top slots in the bottom face ❹:

Using pliers, carefully remove the plastic 'teeth' shown arrowed ❹, Fig. 3, then after connecting the cable to the

appropriate terminal, bend it as shown in Fig. 3 and clamp using the clamps provided.

Cable entry through the lower slots in the bottom face ❺:

Pierce the sponge as shown in item ❺, Fig. 3, then pass the cable through the sponge into the centre. Make the electrical connections to the appropriate terminals and clamp using the clamps provided.

- Close the device cover, by locating it on the base then screw the 6 closing screws.

ELECTRICAL CONNECTIONS

The control unit can be fed with 230V~ or 24V~. The selection depends on the output voltage needed to feed the thermostats and actuators section.

230V~ POWER SUPPLY (Default setting)

⚠ WARNING

Please read the following carefully and also consult the wiring diagram, Fig. 5, which shows the connection of the power supply and external components to the wiring centre.

When the control unit is to be powered with 230V~, place the two jumpers on **JP1-JP2** and **JP4-JP5** as shown in **A** in Fig. 4. Terminals **L** and **N** are the inputs for the power supply: connect to 230V~, making sure that terminal **N** is wired to the Neutral. The electronic circuitry and loads are protected by the 8A time-delay fuse **F1** (❶ Fig. 4).

A set of brass terminals is located at the lower left hand side of the base - see Fig. 4.

These are for ensuring earth continuity between the earth conductor in the mains supply cable and any earth conductor for devices connected to the wiring centre e.g. a circulating pump.

Terminals **L2** and **N2** are the 230V~ powered outputs for connecting the circulating pump.

Terminals **NO** and **C** are the outputs that control the boiler and the circulation pump. These are voltage free contacts (i.e. unpowered) so that they can be used for boilers and pumps working with different voltages.

Through terminals **L1 N1 SWL NSB** a 230V~ external time programmer (optional) can be connected to the wiring centre. Terminals **L1** and **N1** are the powered outputs for the time programmer power supply, while **SWL** and **NSB** are the lines provided for powering the actuators and thermostats section. In case no time programmer is used a wire bridge must be applied between terminals **L1** and **SWL**.

For a complete control of each of the available channels the user must connect a 230V~ actuator to terminals **L1** and **N1** and a 230V~ thermostat to terminals **NSB SwL< SwL> TN TL**. All outputs of the actuators and thermostats section are 'powered' outputs, i.e. they do provide the voltage for the device connected to them.

24V~ POWER SUPPLY

⚠ WARNING

Please read the following carefully and also consult the wiring diagram, Fig. 6, which shows the connection of the power supply and external components to the wiring centre.

When the control unit is to be powered with 24V~, place the two jumpers on **JP2-JP3** and **JP5-JP6** as shown in **B** in Fig. 4. Terminals **L** and **N** are the inputs for the power supply: connect to 24V~, making sure that terminal **N** is wired to the Neutral. The electronic circuitry and loads are protected by the 8A time-delay fuse **F1** (❶ Fig. 4).

A set of brass terminals is located at the lower left hand side of the base - see Fig. 4.

These are for ensuring earth continuity between the earth conductor in the mains supply cable and any earth

conductor for devices connected to the wiring centre e.g. a circulating pump.

Terminals **L2** and **N2** are the 24V~ powered outputs. Terminals **NO** and **C** are the outputs that control the boiler and the circulation pump. These are voltage free contacts (i.e. unpowered) so that they can be used for boilers and pumps working with different voltages.

Through terminals **L1 N1 SWL NSB** a 24V~ external time programmer (optional) can be connected to the wiring centre. Terminals **L1** and **N1** are the powered outputs for the time programmer power supply, while **SWL** and **NSB** are the lines provided for powering the actuators and thermostats section. In case no time programmer is used a wire bridge must be applied between terminals **L1** and **SWL**.

For a complete control of each of the available channels the user must connect a 24V~ actuator to terminals **L1** and **N1** and a 24V~ thermostat to terminals **NSB SwL< SwL> TN TL**. All outputs of the actuators and thermostats section are 'powered' outputs, i.e. they do provide the voltage for the device connected to them.

TECHNICAL FEATURES

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Power supply: | 230V~ 50Hz or 24V~ 50Hz |
| Absorption: | Depends on the loads connected. |
| Fuse (F1): | 8A Time delayed |
| Pump output: | Voltage free contact |
| Boiler output: | Voltage free contact |
| Therm./actuators outputs: | Depend on the supply voltage |
| Time prog. output (optional): | Depend on the supply voltage |

Contacts rating:

| | |
|------------------------------|---------------|
| - Pump: | 5A 250V~ SPDT |
| - Boiler: | 1A 250V~ SPDT |
| - Actuators and thermostats: | 12x1A 250V~ |

Maximum applicable load:

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| - Actuators and thermostats: | 3A Total 1A each channel |
|------------------------------|-----------------------------|

Indicators:

| | |
|-------------------------------|-----------|
| - Voltage presence: | Green led |
| - Boiler and pump activation: | Red led |

| | |
|-------------------|--|
| Protection index: | IP 44 |
| Operating temp.: | 0 .. 40 °C. |
| Storage temp.: | -10 .. 50 °C |
| Humidity limits: | 20% .. 80% RH (non condensing) |
| Case: | Material: ABS UL-V0 self-extinguishing Colour: Signal white (RAL 9003) Dimensions: 320 x 125 x 67 mm (WxHxD) |
| Weight: | ~ 790 gr. |

⚠ WARNING

- The appliance must be wired to the electric mains through a switch capable of disconnecting all poles in compliance with the current safety standards and with a contact separation of at least 3 mm in all poles.
- Installation and electrical wirings of this appliance must be made by qualified technicians and in compliance with the current standards.
- Before wiring the appliance be sure to turn the mains power off.

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice. The consumer is guaranteed against any lack of conformity according to the European Directive 1999/44/EC as well as to the manufacturer's document about the warranty policy. The full text of warranty is available on request from the seller.